

December 2003



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

### الدورة السادسة

روما، 2004/4/2-3/29

تقرير المشاورة الفنية الخامسة عشرة بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

البند 5 من جدول الأعمال المؤقت

1- استضافت منظمة وقاية النباتات في المحيط الهادي في فيجي المشاورة الفنية الخامسة عشرة بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في الفترة من 29 سبتمبر/أيلول إلى 3 أكتوبر/تشرين الأول. وقد بحثت المشاورة الفنية قضايا هامة على الصعيدين الإقليمي والعالمي في إطار التعاون الدولي في مجال تدابير الصحة النباتية. ويسلط هذا التقرير الضوء على بعض القضايا الرئيسية التي جرت مناقشتها. ويمكن الاطلاع على تقرير المشاورة كاملاً على منفذ الصحة النباتية الدولي.

### تمويل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

2- رفعت المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تقريراً عن الإجراءات التي اتخذتها كل في إقليمها الخاص في ما يتعلق بالدعم المالي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. ولاحظت المشاورة الفنية أنّ هناك تأييداً واسعاً لزيادة التمويل للاتفاقية الدولية وحثت ممثلي المنظمات الإقليمية على الإعراب عن حاجتها إلى دعم مستمر من جانب البلدان الأعضاء فيها.

### تطبيق المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

3- ناقشت المشاورة الفنية موضوع تطبيق المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية في البلدان الأعضاء فيها. واعترفت من بين أمور أخرى بالحاجة إلى:

- 1- إجراء استعراض مفصل لحالة تطبيق المعايير الدولية وتخصيص برنامج تتبّع لها.
- 2- إعداد وثائق تفسيرية للمساعدة على تطبيقها.
- 3- ترجمة المعايير الدولية إلى اللغة الروسية لمساعدة رابطة الدول المستقلة والبلدان التي تمر في مرحلة تحوّل الناطقة باللغة الروسية.
- 4- بناء القدرات لتحفيز الامتثال للمعايير الدولية.
- 5- إضفاء الطابع المركزي على القدرات الفنية لمنظمة وقاية النباتات في المحيط الهادي مثلاً، حيث أنّ البلدان الأعضاء فيها تتميز باقتصادات صغيرة وبقدرات فنية محدودة.
- 6- تقديم المساعدة الفنية لتشجيع التطبيق والتوحيد.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الأنترنت على العنوان [www.fao.org](http://www.fao.org)

### تقرير جماعة التركيز

4- اعترفت مشاوره الخبراء بالتحليل الممتاز والاقتراحات المبتكرة والتقرير المحكم الذي أعدته جماعة التركيز بشأن الاقتراحات لتحسين الآلية الراهنة لوضع المعايير ولاستحداث آلية سريعة لوضع المعايير. وبعد المداولة، علقت المشاورة الفنية على توصيات جماعة التركيز وخرجت باقتراحات عن سبل تحسين هذه الإجراءات. وترد التعليقات في التقرير الكامل للمشاورة الفنية.

5- وفي ما يتعلق بإجراءات وضع المعايير:

- 1- أوصت المشاورة الفنية بإتاحة الفرصة لمختلف الأقاليم في المنظمة التي توجد فيها بلدان نامية بعقد حلقات عمل لبناء القدرات بالنسبة إلى مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ودعت إلى تفعيل مشاركة المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في حلقات العمل تلك.
- 2- أوصت المشاورة الفنية مختلف الأطراف بالتركيز على إدخال تغييرات ملحوظة وبأن تترك التغييرات التحريرية لعناية الأمانة.
- 3- أبدت المشاورة الفنية تخوفها من اختصار مدة حلقة العمل مع الاعتراف بأن ذلك قد يؤدي إلى تقليص عدد المعايير التي ستوضع.

6- وفي ما يتعلق بإجراءات الموافقة السريعة على المعايير وبشروط الاستعانة بها:

- 1- أبدت المشاورة الفنية تخوفها من أن تكون بعض المعايير الإقليمية معقدة جداً أو مثيرة للجدل بحيث يتعدّر إخضاعها للإجراءات السريعة.
- 2- اقترحت المشاورة الفنية إعطاء إيضاحات عن عبارة "الاعتراض الرسمي".
- 3- قدمت المشاورة الفنية اقتراحات بالنسبة إلى العناصر التي تتكوّن منها الإجراءات السريعة.

### تطبيق المعايير الدولية رقم 15

7- دار نقاش مستفيض حول حالة المعايير الدولية رقم 15 وتطبيقها. ومن المواضيع التي أثّرت: مدى ملاءمة الشروط المطبّقة لاختيار البلدان عند تسجيل الشعار وما إذا كانت البيانات الصادرة عن المنظمة بالنسبة إلى تسجيل الشعار واستخدامه كافية كي تعمل الحكومات بموجبها. وقدّمت كل منظمة من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تقريراً عن حالة تطبيق المعايير في البلدان الأعضاء فيها. وأوصت المشاورة الفنية بأن تعقد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات اجتماعاً جانبياً بالتزامن مع الدورة المقبلة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية لبحث المشاكل التي تعترض تطبيق هذه المعايير.

### بناء القدرات

8- أما بالنسبة إلى بناء القدرات لتطبيق المعايير الدولية، فقد أحالت المشاورة الفنية إلى المادة 9 من الاتفاق بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية والتي تورد بالتفصيل الدعم اللازم للبلدان النامية بغرض الموافقة على تدابير الصحة النباتية وتطبيقها بما يمكن من تحقيق المستوى المرجو من الوقاية لوارداتها. وجرت مناقشة حالة تطبيق المادة المذكورة. وأيدت المشاورة الفنية

أهمية أن تحدد مختلف البلدان المشاكل الخاصة التي تعترضها عند تطبيق المعايير الدولية بما يمكن من تحسين المعايير. كما تمت الموافقة على أن يكون ذلك بنداً دائماً من جدول أعمال المشاورة الفنية من أجل دراسة المشاكل الملازمة لتطبيق المعايير الدولية ومقارنة النتائج وجمعها وتبليغها إلى الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.

### جدول أعمال المشاورة الفنية السادسة عشرة ومكان انعقادها

9- حددت المشاورة الفنية البنود المدرجة على جدول أعمال اجتماعها القادم في ما يتعلق بدور المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات كما ورد في المرفق السابع عشر بتقرير الدورة الخامسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية. وترد قائمة بالبنود في التقرير الكامل. وطلب إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التحقق من اهتمام المجلس الأفريقي للصحة النباتية في استضافة الاجتماع في أواخر أغسطس/آب - أوائل سبتمبر/أيلول من عام 2004. وكان المجلس الأفريقي للصحة النباتية قد وافق على استضافة الدورة التالية للمشاورة الفنية في كينيا.

10- ويرجى من الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أن:

- 1- تعلق على التقرير.
- 2- تأخذ علماً بأن القضايا المحددة الناشئة عن هذا التقرير مدرجة ضمن بنود أخرى من جدول الأعمال.